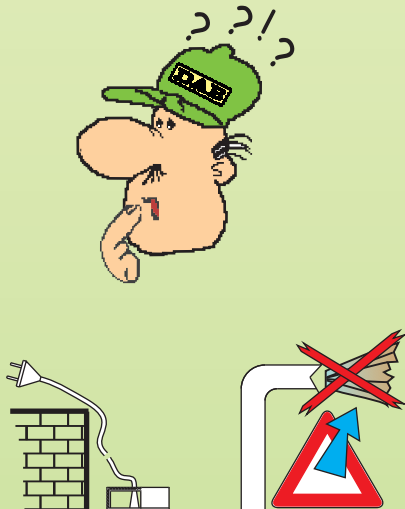


PT - A electrobomba só pode ser desmontada por pessoal especializado e qualificado.
FI - Ainoastaan ammattilaitoinen henkilö saa purkaa sähköpumppun.
DK - Elektropumpen må kun afmonteres af specialuddannede og kvalificeret personale.
CZ - Elektročerpadlo může být demontováno výhradně specializovaným a kvalifikovaným personálem.
PL - Pompa może zostać wymontowana wyłącznie przez wyspecjalizowany i kwalifikowany personel.
SI - Električno črpaliko lahko razstavlja le strokovno kvalificirano osebe.
BG - Електропомпата не може да се отмонтира, освен от специализирания и квалифицирания персонал.
LV - Elektrosūkni drīkst demontēt tikai specializētais un kvalificētais personāls.
CN - 水泵只能由合格的专业技术人员进行拆卸。
RS - Pumpu sme rastavljati samo obučeno osoblje.
UA - Аз електромоса зсавтвйті тілос шзтсзереіі, ківне а спеціалізани кпзтт зметей атілі шзтсзереіі.
UA - Електромосса може буті демонтований тільки спеціалізованим і кваліфікованим персоналом.



PT - Qualquer modificação não previamente autorizada isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade.
FI - Kaikki muutokset, joille ei ole annettu ennakkovaluutusta, vapauttavat valmistajan kaikista vastuista.
DK - Enhver ændring uden forudgående godkendelse fritager producenten for enhver form for ansvar.
CZ - Jakákoli úprava, která nebyla autorizovaná předem, zbavuje výrobce jakékoliv odpovědnosti.
PL - Wprowadzenie jakichkolwiek poprawek bez wcześniejszej autoryzacji zwalnia konstruktora od wszelkiej odpowiedzialności.
SI - Kakikoli koli sprememba brez predhodnega pooblastila odvezuje proizvajalca od vsakršne odgovornosti.
BG - Каквато и да е в промяна, неоторизирана предварително, освобождава производителя от всякаква отговорност.
LV - Jebkura modifikācija, kura nav iepriekš atļauta, noņem no ražotāja jebkāda veida atbildību.
CN - 任何未经事先授权的产品的改动生产者不承担任何责任。
RS - Svaka izmena urađena bez odobrenja osoblja proizvođača bilo kakve odgovornosti.
HU - Bármilyen módosítás, melyhez a gyártó nem járult hozzá előzetesen, felmenti őt mindenféle felelősségvállalás alól.
UA - Будь-яке неуповноважені зміни, внесені без попереднього дозволу, звільняють виробника від будь-якого виду відповідальності.

PT - A bomba não fornece líquido.
FI - Pumppu ei syötä vettä.
DK - Pumpen udsender ikke væske.
CZ - Čerpadlo nevýtlačá.
PL - Pompa nie doprowadza.
SI - Črpalika ne črpa.
BG - Помпата не подава.
LV - Sūknis nepumpē.
CN - 泵不送水。
RS - Pumpa ne pumpa.
HU - A szivattyú nem szállít vizet.
UA - Насос не виконує подачу.



A
PT - A grelha de aspiração ou as tubagens estão obstruídas.
FI - Imuritella tai letkut ovat tukossa.
DK - Suggeritteret eller slangerne er tilstoppede.
CZ - Je uprání mlžka na sání nebo potrubí.
PL - Ruszt sąsasy lub rury kanalizacyjne są zapychane.
SI - Sesalna mrežica ali cevi so zamašene.
BG - Всмукателната решетка или тръбите са запушени.
LV - Iesūkšanas režģis vai cauruļvads ir aizsprostots.
CN - 吸风口或管道堵塞。
RS - Rešetka pumpe ili cevi blokirane.
HU - A szivórács vagy a csövekzatek eltömődött.
UA - Вхідна сітка або трубопровід забруднені/заблоковані.

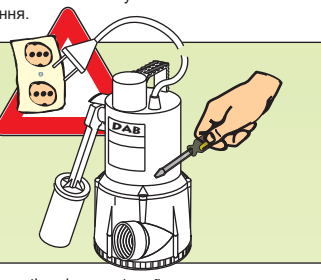
B
PT - O impulsor está gasto ou obstruído.
FI - Juoksupyörä on kulunut tai tukossa.
DK - Pumpehjuliet er slidt eller tilstoppet.
CZ - Rotor je opotřebovaný nebo zafixený.
PL - Wirnik jest zużyty lub zapychany.
SI - Rotor je obrabljen ali zamašen.
BG - Роторът е изхабен или запушен.
LV - Spārnu rats ir nodilvis vai aizsprostots.
CN - 叶轮磨损或卡住。
RS - Radno kolo pohabano ili blokirano.
HU - A járókerék kopott vagy eltömődött.
UA - Крильчатка зношена або заблокована.

PT - O aparelho não pode ser utilizado por crianças de idade inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que não tenham experiência ou o conhecimento necessário, a não ser que elas sejam vigiadas ou depois de formadas relativamente à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos respectivos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
FI - Laitteen käyttö sallitaan yli 8-vuotiailla lapsilla, toimintakyvyttömillä tai kokematomille henkilöille sekä muille henkilöille, jotka eivät tunneta laitteen käyttöä riittävästi ainoastaan silloin ehdolla, että käyttöä valvotaan tai että heille on opetettu laitteen turvallinen käyttö ja että he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapsot eivät saa leikkiä laitteella.
DK - Apparatet må kun benyttes af barn over 8 år og af personer med fysiske eller mentale handicaps eller uden erfaring eller kendskab til brugen af apparatet og forstødet de risici, der er forbundet hermed. Barn må ikke lege med apparatet.
CZ - Zařízení nemohou používat děti do 8 let, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo pokud nejsou o bezpečném používání a o souvisejících nebezpečích zvláštní poučení. Dětem je zakázáno hrát si se zařízením.
PL - Urządzenie nie może być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych i umysłowych, a także przez osoby nie posiadające wiedzy i doświadczenia chybą, że będą one nadzorowane lub zostaną poinformowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i na temat zagrożeń związanych z jego nieprawidłowym użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
SI - Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 8 let, niti osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmognostmi ter osebe brez zadostnih izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave ter razumejo, kakšne so možne nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
BG - Уредът не може да се използва от деца на възраст под 8 години и лица с намалена физическа, сетивна или психическа способност или при липса на опит или познания, ако същите не са под надзор или при след като са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и осъзнаването на пръщите му опасности. Децата не трябва да си играят с уреда.
LV - Ierīci nedrīkst izmantot bērni mazāki par 8 gadiem un personas ar samazinātām fiziskām, maņas un prāta spējām, vai arī personas bez pieredzes vai nepieciešamām zināšanām, ja nu tika tiks tiek uzraudzītas vai arī pēc tam, kad tās saņemta informāciju attiecībā uz drošu ierīces izmantošanu un ar tās saistītām briesmām. Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci.
CN - 8岁以下的儿童不得使用该设备。在无专业人员的监督、未提前阅读设备使用的安全说明或没有知识使用设备可能会产生的危险的前提下，身体能力、感知能力或精神能力差、缺乏经验或缺乏一定专业知识的人员不得使用该设备。禁止儿童玩弄该设备。
RS - Uredaj ne smeju da koriste deca mlađa od 8 godina ni lica sa smanjenim fizičkim, senzorim ili mentalnim sposobnoštinama kao ni lica koja nemaju dovoljno iskustva ili znanja, osim u slučaju da su pod nadzorom ili su dobili uputstva o bezbednoj uporabi aparata i razumevanju inherentnih opasnosti. Deca ne smeju da se igraju s aparatom.
HU - Nyolc év alatti gyermekek, csökkent fizikai, érzéki vagy mentális képességgű személyek, valamint mindazok akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel, önállóan vagy felügyelet nélkül nem használhatják a műszert vagy anélkül, hogy megfelelő felkészítést kaptak volna a műszer biztonságos használatára és a vele járó lehetséges kockázatok felismerésére. A gyermekek tilos a műszert játszani.
UA - Не допускається використання приладу дітьми молодше 8 років і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами, що не мають досвіду та необхідних знань, без наленого дозволу за ними або без попереднього інструктажу щодо безпечного використання приладу і ознаколення з можливими, пов'язаними з ним ризиками. Забороняється ігри дітей з приладом.

RS - Znak Potvrde o usagljenosti:
NOVAQUA 180 - NOVAQUA 200
NOVAQUA 300 - NOVAQUA 600
NOVA 180 - NOVA 200
NOVA 300 - NOVA 600
FEKA 600

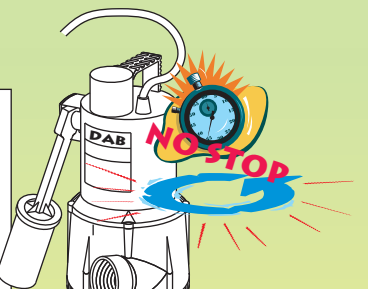
FEKA 600

PT - Todas as intervenções de reparação e manutenção devem ser realizadas só depois de desligada a electrobomba da rede de alimentação.
FI - Sähköpumppun sähkö tulee katkaista aina ennen korjauksia ja huoltoja.
DK - Alle former for reparation og vedligeholdelse må først finde sted, når strømmen er blevet koblet fra elektropumpen.
CZ - Všechny úkony oprav a údržby se musí provádět pouze až po odpojení elektročerpáda z napájecí sítě.
PL - Wszelkie naprawy lub czynności konserwacyjne mogą być wykonywane dopiero po wyłączeniu pompy z sieci zasilania.
SI - Pri vsakem posegu popravljanja ali vzdrževanja se mora predhodno izkjučiti električno črpaliko iz napojnega omrežja.
BG - Всички действия по ремонтнирането и по поддържането в изправност трябва да се извършват само след като изключите електропомпата от захранващата мрежа.
LV - Pirms jebkādu remontdarbu vai tehniskās apkopes darbu veikšanas elektrosūkni ir jāatvieno no elektrotilka.
CN - 一切维修和保养工作必须在切断泵的主电源后进行。
RS - Sve opravke i održavanja smeju se izvoditi samo nakon što je pumpa isključena sa napajanja.
HU - Valamennyi javítási és karbantartási művelet csak akkor végezhető el, miután leköttöttük a szivattyút az elektromos hálózatról.
UA - Всі операції по ремонту та технічному обслуговуванню повинні виконуватися тільки після від'єднання електромосса від мережі електроживлення.

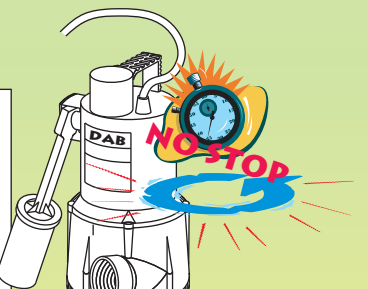


PT - No funcionamento normal a electrobomba não exige algum tipo de manutenção.
FI - Sähköpumppua ei tarvitse huoltaa, jos sitä käytetään normaalisti.
DK - Ved normal brug er elektropumpen vedligeholdelsesfri.
CZ - Elektročerpadlo při běžné činnosti nevyžaduje žádný typ údržby.
PL - Pompa elektryczna podczas normalnego funkcjonowania nie wymaga żadnej konserwacji.
SI - Pri normalni uporabi, električna črpalika ne zahteva nobeno vrsto vzdrževanja.
BG - При нормалното функциониране, електропомпата не се нуждае от никакво поддържане в изправност.
LV - Normālos darba apstākļos elektrosūkni neprasa tehnisko apkopi.
CN - 水泵正常运行不需要任何维护。
RS - U normalnim uslovima rada pumpa ne zahteva posebno održavanje.
HU - Normál működés esetén az elektromos szivattyú nem igényel semmiféle karbantartást.
UA - В нормальному режимі функціонування насос не потребує будь-яких технічних обслуговувань.

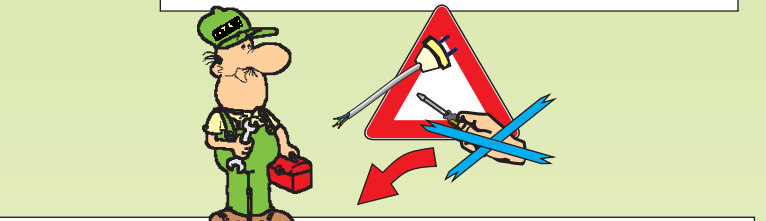
PT - A bomba não ferra.
FI - Pumppu ei pysähdy.
DK - Pumpen standser ikke.
CZ - Čerpadlo se nezastavuje.
PL - Pompa nie wyłącza się.
SI - Črpalika se ne zaustavi.
BG - Помпата не престава да функционира.
LV - Sūkniš nevar apsturtē.
CN - 泵无法停止。
RS - Pumpa se ne zaustavlja.
HU - A szivattyú nem áll le.
UA - Насос не зупиняється.



A
PT - Verificar que a bóia se mova livremente.
FI - Tarkista, että uimuri liikkuu esteettömästi.
DK - Kontrollér, at svømmeflyderen kan bevæge sig frit.
CZ - Zkontrolovat, jestli se plovák může volně pohybovat.
PL - Sprawdzić czy pływak porusza się swobodnie.
SI - Preveriti če se plovec svobodno premika.
BG - Проверете, дали пловачът се движи свободно.
LV - Pārbaudiet, vai pludīnš var brīvi kustēties.
CN - 确保浮子开关活动自如。
RS - Proverite da li se plovka slobodno pomeranje plovka.
HU - Ellenőrizze, hogy az úszókapszoló szabadon mozog-e.
UA - Перевірити, щоб поплавок не був заблокований.

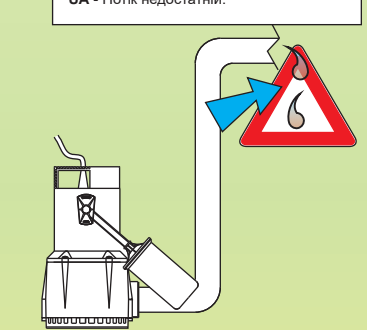


PT - Verificar que esteja sempre montado o filtro de aspiração.
FI - Varmista, että imuosudat on aina asennettu.
DK - Kontrollér altid, at suggefitteret er monteret.
CZ - Ujist se, že je vždy namontovaný sací filtr.
PL - Upewnij się aby zawsze był zamontowany filtr ssący.
SI - Vselej preveriti če je postavljen sesalni filter.
BG - Уверявайте се редено, че всмукателният филтър е монтиран.
LV - Pārlicinieties, ka viemēr ir uzstādīts iesūkšanas filtrs.
CN - 保证吸口滤网位置正确。
RS - Uisini filter mora uvek biti montiran.
HU - Győződjön meg arról, hogy mindig be van szerelve a szívóedelő szűrő.
UA - Завжди перевіряйте, щоб всмокуючий фільтр був встановлений.



PT - Eventuais danos no cabo de alimentação exigem que ele não seja reparado, mas sim substituído, valendo-se de pessoal especializado e qualificado a fim de prevenir qualquer risco.
FI - Jos sähköjohto vaurioituu, se tulee vaihtaa. Sitä ei saa korjata. Ota yhteys ammattilaittoiseen henkilöön vaihtääksesi vaaratilanteet.
DK - Eventuelle skader på forsyningskabelt nødvendiggør udskiftning af kabelt eller reparation af kablet. Indgrebet skal udføres af specialuddannede og kvalificeret personale for at forebygge alle risici.
CZ - Eventuelní poškození napájecího kabelu vyžaduje jeho kompletní výměnu, nikdy ne pouhou opravu; výměnu musí provést specializovaný personál, aby se předešlo jakémukoliv typu rizika.
PL - W przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego nie należy go naprawiać lecz tylko zastąpić go nowym, przy czym jego wymiany może dokonać wyłącznie wyspecjalizowany i kwalifikowany personel, dla uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka niebezpieczeństwa.
SI - Možne poškodbe na napojnem kablu zahtevajo njegovo nadomestitev ne pa popravilo, kajti poseg mora vselej opraviti le strokovno kvalificirano osebo, tako da se izogne vsakih možnih nevarnost.
BG - Евентуалните щети по захранващия кабел налагат смяната му, а не поправката му, с помощта на специализиран и квалифициран персонал, за да се предотврати всякаква рис.
LV - Gadījumā, ja barošanas vads ir bojāts, to nedrīkst labot, bet tas ir jānomaina, uzticot to specializētajam un kvalificētajam personālam, lai izvairītos no jebkāda riska.
CN - 如果电源线损坏必须更换，不能对其进行修理。更换必须由合格的技术人员进行操作以避免风险。
RS - Nedovoljan protok.
HU - Az eszeleges lápkárosítás a kábel cseréjét igényli és nem a javítást, specializált, képzett szakemberhez fordulva, hogy megelőzzünk minden kockázatot.
UA - У разі пошкодження шнурів живлення його необхідно замінити, а не чинити. Щоб уникнути небезпек, цю роботу має виконувати сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.

PT - O débito é insuficiente.
FI - Vettä syötetään liian vähän.
DK - Flowet er utilstrækkeligt.
CZ - Vytlačované množství je nedostatečné.
PL - Za małą wydajność pompy.
SI - Pretok črpalke je nedovoljen.
BG - Дебита е недостатъчен.
LV - Ražģums nav pietiekšs.
CN - 泵流量不充分。
RS - Nedovoljan protok.
HU - Elégtelen a szállítási teljesítmény.
UA - Потік недостатний.

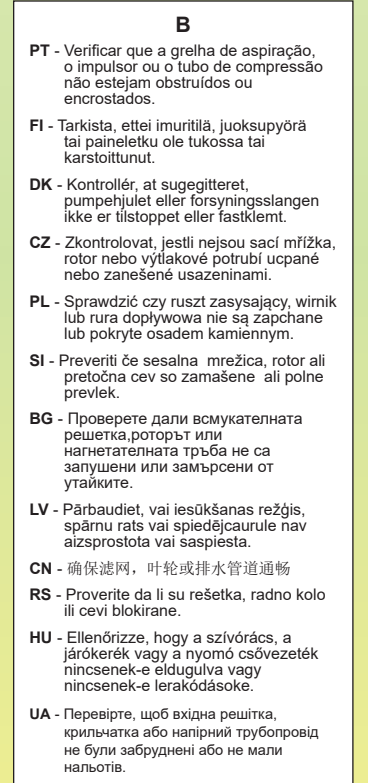


A
PT - Verificar se o sentido de rotação está correcto.
FI - Tarkista, että kierrosumma on oikea.
DK - Kontrollér, at rotationsretningen er korrekt.
CZ - Zkontrolovat správný směr rotace.
PL - Sprawdzić kierunek obrotów.
SI - Preveriti pravilno smer vrtenja.
BG - Проверете правилно смъта на въртене.
LV - Pārbaudiet, vai griešanās virziens ir pareizs.
CN - 检查电机旋转方向是否正确。
RS - Proverite smer obrtanja motora.
HU - Ellenőrizze a helyes forgásiányrt.
UA - Перевірити правильність напрямку обертання двигуна.

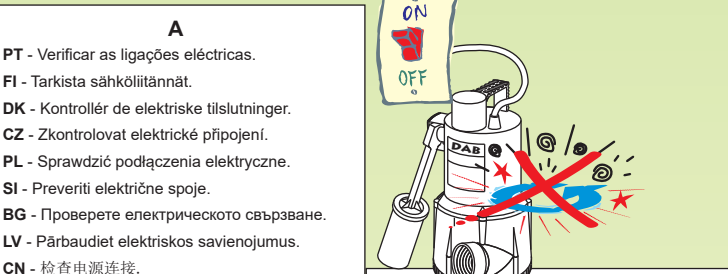
UA - Перевірити правильність напрямку обертання двигуна.



B
PT - Verificar que a grelha de aspiração, o impulsor ou o tubo de compressão não estejam obstruídos ou entocados.
FI - Tarkista, ettei imuritella, juoksupyörä tai painetietule ole tukossa tai karstoitunut.
DK - Kontrollér, at suggefitteret, pumpehjuliet eller forsyningsstangen ikke er tilstoppet eller fastklem.
CZ - Zkontrolat, jestli nejsou sací mlžka, rotor nebo vytlačové potrubí upcné nebo zanesené usazeninami.
PL - Sprawdzić czy ruszt sąsasyjacy, wirnik lub rura dopływowa nie są zapychane lub pokryte osadem kamieninym.
SI - Preveriti če sesalna mrežica, rotor ali pretčna cev so zamašene ali polne prevleke.
BG - Проверете дали всмукателната решетка, роторът или напнетателната тръба не са запушени или замърсени от утайките.
LV - Pārbaudiet, vai iesūkšanas režģis, spārnu rats vai spiedēcaurule nav aizsprostota vai sauspiesta.
CN - 确保滤网、叶轮或排水管道通畅。
RS - Proverite da li su rešetka, radno kolo ili cevi blokirane.
HU - Ellenőrizze, hogy a szívórács, a járókerék vagy a nyomó csövekzatek nincsenek-e eldugulva vagy nincsenek-e lerakódások.
UA - Перевірте, щоб відкрі решітка, крильчатка або напірний трубопровід не були забруднені або не мали нальотів.



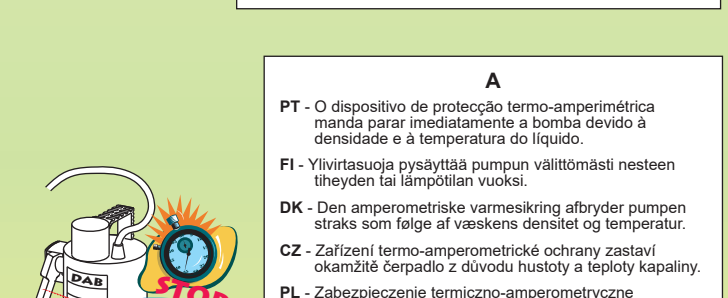
PT - O motor não arranca e não produz ruído.
FI - Moottori ei käynnisty eikä pida ääntä.
DK - Motoren starter ikke og udsender ikke støj.
CZ - Motor se neuvádí do chodu a nevýdává žádný hluk.
PL - Silnik nie włącza się i nie wydaje odgłosów.
SI - Motor ne stopi v pogon in se ne pojavljajo noben šum.
BG - Двигателят не се задейства и не произвежда никаква звук.
LV - Dzinēju nevar iedarbināt un nav dzirdams troksnis.
CN - 电机不启动，无噪音。
RS - Motor ne startuje i ne čuje se.
HU - A motor nem indul és nem ad működési hangot.
UA - Двигун не запускається та не видає звуку.



A
PT - Verificar as ligações eléctricas.
FI - Tarkista sähköliitännät.
DK - Kontrollér de elektriske tilslutninger.
CZ - Zkontrolat elektrické připojení.
PL - Sprawdzić podłączenia elektryczne.
SI - Preveriti električne spoje.
BG - Проверете електрическото свързване.
LV - Pārbaudiet elektriskos savienojumus.
CN - 检查电源连接。
RS - Proverite električno povezivanje.
HU - Ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat.
UA - Перевірте електроп'єднання.

B
PT - Verificar os fusíveis de protecção.
FI - Tarkista suojusakkeet.
DK - Kontrollér beskyttelsesikseringeme.
CZ - Zkontrolovat ochranné pojistky.
PL - Sprawdzić bezpieczniki topikowe.
SI - Preveriti zaščitne varovalke.
BG - Проверете предпазните бушони.
LV - Pārbaudiet drošinātājus.
CN - 检查保险丝。
RS - Proverite osigurače.
HU - Ellenőrizze a védő biztosítékokat.
UA - Перевірте плавкі запобіжники.

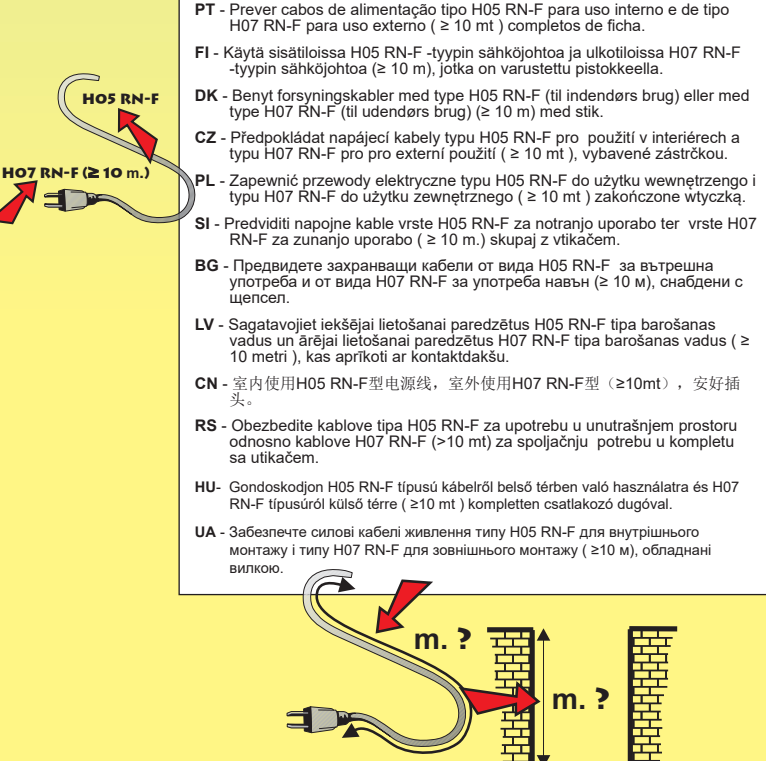
C
PT - Verificar que a bóia se mova livremente.
FI - Tarkista, että uimuri liikkuu esteettömästi.
DK - Kontrollér, at svømmeflyderen kan bevæge sig frit.
CZ - Zkontrolat, jestli se plovák může volně pohybovat.
PL - Sprawdzić czy pływak porusza się swobodnie.
SI - Preveriti če se plovec svobodno premika.
BG - Проверете, дали пловачът се движи свободно.
LV - Pārbaudiet, vai pludīnš var brīvi kustēties.
CN - 确保浮子开关活动自如。
RS - Proverite da li se plovka slobodno pomeranje plovka.
HU - Ellenőrizze, hogy az úszókapszoló szabadon mozog-e.
UA - Перевірте, щоб поплавок не був заблокований.



A
PT - O dispositivo de protecção termo-amperimétrica manda parar imediatamente a bomba devido à densidade e à temperatura do líquido.
FI - Ylivirtasuojia pysäyttää pumpun valittomasti nesteen tihedeyden tai lämpötilan vuoksi.
DK - Den amperemetriske vareskiring afbryder pumpen straks som følge af væskens densitet og temperatur.
CZ - Zařízení termooamperimetrické ochrany zastaví okamžitě čerpadlo z důvodu hustoty a teploty kapaliny.
PL - Zabezpieczenie termiczno-amperometryczne wyłącza natychmiast pompę z racji na zagęszczenie i temperaturę cieczy.
SI - Zaščitna termoamperemetska naprava takoj zaustavi črpaliko zaradi gostote in temperature tekočine.
BG - Термоампериметричния защитен механизъм пречиства незабавно функционирането на помпата поради гъстотата и температурата на течността.
LV - Termoamperometriskā aizsargierīce momentāni aptur sūkni šķidruma blīvuma un temperatūras dēļ.
CN - 如输送液体粘稠或温度过高，热过载。
RS - Zaštitna motora od preopterećenja zaustavlja pumpu usled neodgovarajuće gustine i temperature fluida.
HU - Az emperhő védelmi berendezés rögtön leállítja a szivattyút a folyadék sűrűsége és hőmérséklete miatt.
UA - Пристрій захисту від теплового перевантаження негайно зупиняє насос, якщо щільність і температура рідини.

PT - Para cabos de alimentação sem ficha, prever um dispositivo de desactivação da rede de alimentação (p.ex. magnetotermico) com contactos de separação de pelo menos 3 mm. Por cada pólo...
FI - Ellei sähköjohtossa ole pistoketta, asenna suojakatkaisin (esim. lämpömagneettinen), jonka jokinakin navan kosketusväli on vähintään 3 mm.
DK - Hvis forsyningskablet ikke er udstyret med stik, er det nødvendigt at installere en afbryder (eksempelvis en termomagnetisk afbryder) med indbyrdes kontaktfælstand på mindst 3 mm. For hvert pol.
CZ - U napájecích kabelech bez zástrčky předpokládá zařízení pro odpojení od napájecí sítě (např. magnetotermický pojistkový) s dělicími kontakty alespoň 3 mm pro každý pól.
PL - Dla przewodów elektrycznych bez wtyczki należy zapewnić przyrząd wyłączający z sieci zasilania (np. magnetyczny) ze stykami segmentowymi co najmniej 3 mm. dla każdego z biegunów.
SI - Pri napojnih kablích brez vtičke predvidi napravo, katera izključuje napajo omrežje (na primer: termomagnet) s spojnimi separatori od najmanj 3 mm. za vsak pol.
BG - За захранващия кабел без щепсел, предвидете механизъм за изключване от захранващата мрежа (напр. магнетотермичен) при разстояние на контактите поне 3 мм. за всеки полюс.
LV - Gadījumā, ja tiek izmantoti kabeļi vadi bez kontaktādkā, uzstādiet ierīci atvienošanai no elektrotīkla (piemēram, magnētiskā), kurai atvienotajā stāvoklī attālumš starp kontaktiem katram polam ir vismaz 3 mm.
CN - 没有插头的电线，应有一个可以切断主电源的装置（例如： 磁热开关）分别距离两个电极至少3毫米。
RS - Za kablove bez utičaka, obezbedite uređaj koji će prekidati napajanje (magneto termalni uređaj) sa kontaktima od najmanje 3 mm za svaki pol.
HU - A csatlakozó dugó nélküli kábelekhöz ki kell érteni egy hálozártól való lekapcsolási lehetőséget (pl. mágneses hővédelmi kapcsoló) legalább 3 mm-es érintkezési távolsággal.
UA - Для кабелів електроживлення, не оснащених вилкою, необхідно передбачити пристрій від'єднання від мережі електроживлення (наприклад, термомагнітний вимикач) з відстанню між контактами не менше 3 мм. для кожного полюса.

PT - O comprimento do cabo de alimentação limita a profundidade de imersão da bomba.
FI - Pumpun upotussuvyys riippuu sähköjohtojen pituudesta.
DK - Forsyningskablets længde begrænser pumpens nedskænkingsdybde.
CZ - Délka napájecího kabelu omezuje hloubku ponoření čerpadla.
PL - Długość przewodu elektrycznego warunkuje głębokość zanurzenia pompy.
SI - Dolžina napojnega kabla omeja globlino potaerjanja črpalke.
BG - Дължината на захранващия кабел ограничава дълбочината на потагане на помпата.
LV - Barošanas vada garums ierobežo sūkņa iegremdēšanas dziļumu.
CN - 泵电源线长度会限制水泵下潜深度。
RS - Dužina kabloa ograničava dubinu potaerjanja črpalke.
HU - Az elektrós kábel hossza lehatározza a szivattyú merülési mélységét.
UA - Довжина кабелю електроживлення обмежує глибину занурення насоса.



PT - O comprimento do cabo de alimentação limita a profundidade de imersão da bomba.
FI - Pumpun upotussuvyys riippuu sähköjohtojen pituudesta.
DK - Forsyningskablets længde begrænser pumpens nedskænkingsdybde.
CZ - Délka napájecího kabelu omezuje hloubku ponoření čerpadla.
PL - Długość przewodu elektrycznego warunkuje głębokość zanurzenia pompy.
SI - Dolžina napojnega kabla omeja globlino potaerjanja črpalke.
BG - Дължината на захранващия кабел ограничава дълбочината на потагане на помпата.
LV - Barošanas vada garums ierobežo sūkņa iegremdēšanas dziļumu.
CN - 泵电源线长度会限制水泵下潜深度。
RS - Dužina kabloa ograničava dubinu potaerjanja črpalke.
HU - Az elektrós kábel hossza lehatározza a szivattyú merülési mélységét.
UA - Довжина кабелю електроживлення обмежує глибину занурення насоса.

UA - Довжина кабелю електроживлення обмежує глибину занурення насоса.

MANUTENÇÃO - HUOLTO - VEDLIGEHOLDELSE - ÜDRŽBA
KONSERWACJA - VZDRŽEVANJE - ПОДДРЖАНЕ В ИЗПРАВНОСТ
TEHNIŠKÁ AKPOKE - 维护 - ODRZAVANJE I PROBLEMI U RADU -
KARBANTARTÁS - ОБСЛУГОВУВАННЯ
DAB PUMPS LTD.
6 Gilbert Court Newcomen Way
Severnalls Business Park
Cockshuter Essex CO4 9WN - UK
salesuk@dabpumps.com
Tel: +44 0333 777 5010
DAB PUMPS BERICA S.L.
Calle Verano 18-20-22
28850 - Torrejón de Ardoz - Madrid
Spain
info.spain@dabpumps.com
Tel: +34 91 650545
Fax: +34 91 656876
DAB PUMPS B.V.
Albert Einsteinweg 4
1702 Groot Bijkander - Nederland
info.netherland@dabpumps.com
Tel: +31 416 387280
Fax: +31 416 387289
DAB PUMPS INC.
3226 Benchmark Drive
Ladson, SC 29456 - USA
info.usa@dabpumps.com
Tel: 1-843-797-5002
Fax: 1-843-797-3366
ООО DAB PUMPS
Novgorodskaya str. 1, block G
office 308, 127247, Moscow - Russia
info.russia@dabpumps.com
Tel: +7 495 122 0035
Fax: +7 495 122 0036
DAB PUMPS POLAND SP. z o.o.
ul. Janika Muzyczna 60
02-188 Warszawa - Poland
poland@dabpumps.com
Tel: +48 22 686 8280
Fax: +48 22 686 1210
DAB PUMPS (QINGDAO) CO. LTD.
No.40 Kailuo Road, Qingdao Economic & Technological Development Zone
Qingdao City, Shandong Province - China
PC:266500
sales.cn@dabpumps.com
Tel: +86 400 186 8280
Fax: +86 532686 1210
DAB PUMPS DE MEXICO, S.A. DE C.V.
Av. Amsterdam 101 Local 4
Cd. Hipódromo Condesa,
Del. Cuauhtémoc CP 06170
Ciudad de México
Tel: +52 55 67 19 0493
Fax: +52 55 67 19 0493
DAB PUMPS OCEANIA PTY LTD
426 South Gippsland Hwy.
Dandenong South VIC 3175 - Australia
info.oceania@dabpumps.com
Tel: +61 1300 373 677
DAB PUMPS S.p.A.
Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 512000 - Fax: +39 049 512099
www.dabpumps.com

DADOS TÉCNICOS - TEKNISÉT TIEDOT - TEKNISKE DATA - TECHNISCHE ÜDAJE
DANE TECHNICZNE - TEHNIŠKI PODATKI - ТЕХНІЧЕСІ ДАННІ - ТЕХНІСКИЕ ДАТІ -
OSTALE NAPOMENE - MŰSZAKI ADATOK - ТЕХНІЧНІ ДАНІ
DADOS TÉCNICOS - TEKNISÉT TIEDOT - TEKNISKE DATA - TECHNISCHE ÜDAJE
DANE TECHNICZNE - TEHNIŠKI PODATKI - ТЕХНІЧЕСІ ДАННІ - ТЕХНІСКИЕ ДАТІ -
TEHNIŠKÁ AKPOKE - 维护 - ODRZAVANJE I PROBLEMI U RADU -
KARBANTARTÁS - ОБСЛУГОВУВАННЯ

TEHNIŠKÁ AKPOKE - 维护 - ODRZAVANJE I PROBLEMI U RADU -
KARBANTARTÁS - ОБСЛУГОВУВАННЯ

TEHNIŠKÁ AKPOKE - 维护 - ODRZAVANJE I PROBLEMI U RADU -
KARBANTARTÁS - ОБСЛУГОВ

IT - L'installazione, l'allacciamento elettrico e la messa in esercizio devono essere eseguite da personale specializzato nel rispetto delle norme di sicurezza generali e locali vigenti. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni farà decadere ogni diritto di garanzia, oltre a mettere in pericolo le persone e le cose.

FR - L'installation, le branchements électrique et la mise en service doivent être exécutés par du personnel spécialisé, dans le respect des normes de sécurité générales et locales en vigueur. Le non-respect de ces instructions fait perdre tout droit à la garantie en plus de mettre en danger des personnes et les choses.

GB - Installation, electrical connection and commissioning must be carried out by skilled personnel in compliance with the general and local safety regulations in force. Failure to comply with these instructions not only causes risk to personal safety and damage to the equipment, but invalidates every right to assistance under guarantee.

DE - Installation, Elektroanschluss und Inbetriebsetzung müssen von Fachpersonal unter Einhaltung der allgemeinen und örtlichen Sicherheitsvorschriften erfolgen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Personen- und Sachschäden verursachen und lässt außerdem jeden Garantieanspruch verfallen.

NL - De installatie, de elektrische aansluiting en de inbedrijfstelling moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel, overeenkomstig de geldende algemene en plaatselijke veiligheidsvoorschriften. Het veronachtzamen van deze voorschriften doet ieder recht op garantie vervallen en brengt bovendien schade met zich mee voor personen en voorwerpen.

ES - Tanto la instalación como la conexión eléctrica y la puesta en ejercicio serán llevadas a cabo por personal cualificado en el cumplimiento de las normas de seguridad generales y locales en vigor. El incumplimiento de las presentes instrucciones anulará todo derecho a intervenciones cubiertas por la garantía, además de poner en peligro tanto a las personas como a las cosas.

SE - Installation, elanslutning och idrifttagande ska endast göras av specialiserad personal enligt gällande allmänna och lokala säkerhetsföreskrifter. Försømmelse av dessa anvisningar gör att garantin upphävs. Försømmelse kan även utsätta personer och saker för fara.

GR - Η εγκατάσταση, η ηλεκτρική σύνδεση και η θέση σε λειτουργία της αντλίας, πρέπει να εκτελεστούν από εξειδικευμένους τεχνικούς, σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές και γενικές κανόνες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προαχρησισμένων βήμας σε κίνδυνο την ακριβότητα στόχων και αντικείμενων και έχει σαν αποτέλεσμα την άρση της εγγύησης.

TR - Kurma, elektrik bağlantısı ve hizmete alma, genel anlamda ve yerel olarak yürürlükte olan güvenlik standartlarına uygun şekilde uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu bilgileri uymayaması, kişi ve nesneleri tehlikeye atmakla başka, garanti hususunda her hakkın dümesine sebep olur.

SK - Elektrická čerpadla je určené na uverenie do chodu musí previesť odborný personál, respektíve platné všeobecné a miestne bezpečnostné normy. Pri nedodržaní návodu sa zaručia škáva nepriamo a ošrem toho sa systévu nepodrobí ošetrovaniu a predmetu.

RU - Монтаж, электрические соединения и запуск в эксплуатацию должны осуществляться специализированным персоналом с соблюдением общих и местных действующих правил по безопасности. Несоблюдение данных инструкций аннулирует право на гарантийные обслуживания, а также подвергает опасности персонал и оборудование.

RO - Instalarea, racordarea electrică și punerea în funcțiune trebuie să fie executate de către un personal specializat prin respectarea normelor de siguranță generale și locale în vigoare. Nerespectarea acestor norme înstrucțive va face să piardă orice drept de garanție. În urma faptului că constituie un pericol pentru persoane și lucruri.

LT - Montavimas, elektros sujungimai ir paleidimo derinimo darbai turi būti atliekami kvalifikuotų darbuotojų, laikantis bendrų ir vietinių saugumo reikalavimų. Šių instrukcijų nesilaikymas bei netinkama riziką asmeniniam saugumui bei įrangai sugadinimui, bet ir panaikina teises į garantinį aptarnavimą.

ع - التركيب، التوصيلات الكهربائية وإعداد التشغيل يجب أن يتم على يد الناحص مختصين مع الصبر برفق الامان العامة والقوانين المحلية الخاصة بالعمال. عدم التمتع في التعليمات الواردة هنا سوف ي اضعف الحق في الضمان بالإضافة إلى إمكانية تعرض الأشخاص والأدوات إلى الخطر. - في حالة فقد أحد موصلات التلصص بعد فصل المضخة الكهربائية يجب أن تكون مضخة غاطسة في الماء.

IT - L'elettropompa è dotata di una maniglia per il trasporto utilizzabile anche per calare la stessa in scavi profondi per mezzo di una fune.

FR - L'électropompe est munie d'une poignée pour le transport, utilisable également pour la descendre dans des puits profonds au moyen d'une corde.

GB - The electropump is provided with a carrying handle which may also be used to lower it into deep holes with a rope.

DE - Die Elektropumpe ist mit einem Transportgriff ausgestattet, der auch verwendet werden kann, um die Pumpe mit Hilfe eines Seils in tiefe Gruben hinabzulassen.

NL - De elektropomp is voorzien van een handgreep voor transport die ook gebruikt kan worden om deze met een koord in een diepe put in de grond te laten zakken.

ES - La electrobomba está provista de una asa para su transporte, que sirve asimismo para poder bajarla mediante una cuerda hasta excavaciones profundas.

SE - Elumpen är utrustad med ett transporthandtag som även kan användas för att fira ned den i djupa schakt med en lin.

GR - Η ηλεκτρική αντλία είναι εφοδιασμένη με μια χειρολαβή για τη μεταφορά της ή για να την κατέβάζετε σε βαθιά φρέατα με ένα σκορπιόχορδο.

TR - Elektropompa, burun bir halat aracılığıyla derin kazılara da indirilmesi için kulllanılabilir bir taşıma kulpu ile donatılmıştır.

SK - Elektrická čerpadla je vybavené rukoväťou na prepravu, použiteľnou aj na jeho spustenie do hlbokých výkopov pomocou lana.

RU - Электронасос оснащен ручкой для его переноса, которая служит также для опускания насоса в глубокие шахты на тросе.

RO - Electropompa este dotată cu un mâner pentru transport care se poate folosi și pentru coborârea acesteia la mari adâncimi prin intermediul unei funii.

LT - Siurblys pateikiamas su rankenle, kuri gali būti panaudojama nuleisti siurbliui į giles duobes, pririnant virvę.

ع - المضخة الكهربائية مزودة بمقبض لتسهيل عملية تحميل المضخة ويمكن استعماله أيضا خلال عملية التثبيت العميقة الجبال.

IT - L'elettropompa non deve mai essere trasportata, sollevata o fatta funzionare sospesa facendo uso del cavo di alimentazione.

FR - L'électropompe ne doit jamais être transportée, soulevée ou mise en marche suspendue en utilisant le câble d'alimentation.

GB - The electropump must never be carried, lifted or made to operate hanging from its power cable.

DE - Die Pumpe auf keinen Fall am Kabel aufgehängt befördern, anheben oder funktionieren lassen.

NL - De elektropomp mag nooit aan de voedingskabel worden opgetild of getransporteerd, of werken terwijl deze aan de netkabel hangt.

ES - Nunca se transportará ni levantará la electrobomba por medio del cable de alimentación, ni tampoco se hará funcionar colgada del mismo.

SE - Använd aldrig eikabeln för att transportera eller lyfta elumpen. Elumpen ska inte heller sättas igång hängande i elkabeln. Aci dinstatut pompatu orak od uavlazivanja.

GR - Δεν πρέπει ποτέ να μεταφέρεται, να ανυψώνεται ή να κρέμεται την ηλεκτρική αντλία, χρησιμοποιώντας το καλώδιο ηλεκτροδότησης.

TR - Elektropompa hiç bir zaman besleme kablosuna kulanılarak taşınmamalı, kaldırılmamalı veya asılmış olarak çalıştırılmamalıdır.

SK - Elektrické čerpadlo nesmie byť nikdy prepravované, zdvíhané alebo v ťžnosti, zavesené s použitím napájacieho kábla.

RU - Никогда не переносите, не поднимайте и не эксплуатирйте электронасос, держа его подвешенным на кабеле электропитания.

RO - Electropompa nu trebuie să se folosească transportată, ridicată sau pusă în funcțiune suspendată folosind cablul de alimentare.

LT - Siurblys niekada neturi būti nešamas, kilnomas arba pakeltas dirbti kabėdamas ant elektros kabelio.

ع - عدم استعمال الكابل المتين لثقل ورفع أو تشغيل المضخة وهي معلقة.

IT - **Novaqua/Nova:** elettropompe sommergibili idonee per pompare acque torbide senza fibre, con funzionamento manuale o automatico. Applicabili anche come pompe portatili per casi di emergenza.

FR - **Novaqua/Nova:** électropompes submersibles indiquées pour le pompage d'eaux troubles sans fibres, avec fonctionnement manuel ou automatique. Applicables également comme pompes portatives de secours.

GB - **Novaqua/Nova:** submersible electropumps suitable for pumping dirty waters without fibres, with manual or automatic operation. Applicable also as portable pumps for emergency use.

DE - **Novaqua/Nova:** Tauchbare Elektropumpen zum Pumpen von trüben Wässern ohne Fasern, mit manueller oder automatischer Funktion. Auch als tragbare Pumpen für Notfälle verwendbar.

NL - **Novaqua/Nova:** elektronische dompelpompen, geschikt voor het oppompen van troebel water zonder vezels, met handmatige of automatische bediening. Ook geschikt voor gebruik als draagbare pompen in noodgevallen.

ES - **Novaqua/Nova:** electrobombas sumergibles aptas para bombear aguas turbias sin fibras, con funcionamiento manual o automático. Se emplean también como bombas portátiles para casos de emergencia.

SE - **Novaqua/Nova:** Manuella eller automatiska dränkbara elpumpar som är lämpliga för pumpning av grumligt vatten utan fibrer. Kan även användas som bärbara pumpar vid nödsituationer.

GR - **Novaqua/Nova:** υποβρυχίες ηλεκτρικές αντλίες κατάλληλες για την άντληση βολκρών υδάτων χωρίς ίνες, με αυτόματη ή χειροκίνητη λειτουργία. Χρησιμοποιούν και σαν φορητές αντλίες, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

TR - **Novaqua/Nova:** Manuel veya otomatik işlemler, ifisiz bulank suları pompalamaya uygun daldirılabilir elektrikli pompalar. Acil durumlarda portatif olarak da kullanılabilirler.

SK - **Novaqua/Nova:** ponorné elektrické čerpadlá sú vhodné na čerpanie kalných vôd bez vláknin s prevádzkou v ručnom alebo automatickom režime. Sú použiteľné aj ako prenosné čerpadlá v prípade núdzových situácií.

RU - **Novaqua/Nova:** погружные электронасосы предназначены для перекачивания мутных вод, не содержащих волокон, с возможностью функционирования ручным или автоматическим режиме. Могут быть использованы также в качестве переносных аварийных насосов.

RO - **Novaqua/Nova:** electropompe submersibile adecvate pentru pomparea apelor turbide din gropa biologică în instalații fixe și cu pompe portabile pentru cazuri de urgență.

LT - **Novaqua/Nova:** panardinami siurbliai, tinkami siurbti drumatam vandeniui, be plaušiu dirbanys rankiniu arba automatinu režimu. Taip pat gali būti naudojami, kaip nedidomi, avariiniai siurbliai.

ع - **NOVA-NOVAQUA:** مضخات غاطسة ملائمة لضخ المياه العكرة بدون الألياف، تشغيل يدوي أو أوتوماتيكي. يمكنه الإستعمال أيضاً بمثابة مضخات متنقلة لحالات الطوارئ.

IT - L'elettropompa dev'essere installata in posizione verticale e adeguatamente immersa nell'acqua.

FR - L'électropompe doit être installée en position verticale et immergée correctement dans l'eau.

GB - The electropump must be installed in a vertical position, suitably immersed in water.

DE - Die Elektropumpe muss vertikal installiert und korrekt in das Wasser eingetaucht werden.

NL - De elektropomp moet in een verticale positie worden geïnstalleerd en in voldoende water zijn ondergedompeld.

ES - La electrobomba se instalará en posición vertical y sumergida en el agua de forma adecuada.

SE - Elumpen ska installeras vertikalt och vara nedsänkt i vatten på ett tillräckligt sätt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να εγκατασταθεί όρθια και να είναι ερπυσμένη βαθιά στο νερό.

TR - Elektropompa dikey konumda kurulmalı ve uygun şekilde suya gömülmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí být nainstalováno v zvislé poloze a priměřeně ponořeno do vody.

RU - Электронасос должен быть установлен в вертикальном положении и должен быть погружен в воду надлежащим образом.

RO - Electropompa trebuie să fie instalată în poziție verticală și scufundată în mod corect în apă.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas vertikaliai, pakankamai panardinatį vandeni.

ع - التركيب المضخة الكهربائية يجب أن تكون بشكل عمودي وأن تكون المضخة غاطسة في الماء.

IT - Diametro tubazioni consigliato:

FR - Diamètre conseillé pour les tuyauteries:

GB - Recommended pipe diameter:

DE - Empfohlener Leitungsdurchmesser:

NL - Aanbevolen diameter leidingen:

ES - Diámetro aconsejado para las tuberías:

SE - Rekommenderad diameter för rördningar:

GR - Συνιστάμενο διάμετρο σωληνώσεων:

TR - Tavsiye edilen boru çapı:

SK - Odporúčaná priemer potrubí:

RU - Рекомендуемый диаметр трубы:

RO - Diametrul tuburilor recomandată:

LT - Rekomenduojamas vamzdynų skersmuo:

ع - قطر الأنابيب المصنوع به:

IT - La pompa che non appoggia su una base non può sorreggere il peso delle tubazioni il quale deve essere sostenuto diversamente.

FR - La pompe qui n'est pas en appui sur une base ne peut pas soutenir le poids des tuyaux, celui-ci doit donc être soutenu d'une autre manière.

GB - The pump which does not stand on a base cannot support the weight of the pipes, which must be supported in some other way.

DE - Wenn die Pumpe nicht auf einer Basis steht, wird sie nicht in der Lage, das Gewicht der Rohre zu tragen, die in diesem Fall separat gesichert werden müssen.

NL - Als de pomp niet op een ondergrond steunt, kan hij het gewicht van de leidingen niet dragen. Dit moet dan op een andere manier worden ondersteund.

ES - Si la bomba no se encuentra apoyada sobre una base no puede soportar el peso de las tuberías, por lo que éstas se deberán sostener de manera diversa.

SE - Pumpen som inte är försedd med någon stödbas klarar inte rörenas vikt. Rören måste därför stöddas på annat sätt.

GR - Ο αντλία που έχουν μια βάση έδρασης, δεν μπορούν να στήσουν το βάρος των σωληνώσεων, τον σκελετό πρέπει να στηρίχουν με διαφορετικό τρόπο.

TR - Bir taban üzerine yaslanmayan pompa boruları ağırlıklarını taşıyamaz; bundan dolayı boruların ağırlığını taşıyıcı şekilde desteklemesi gerekir.

SK - Čerpadlo nemá vlnú základňu, konštrukcia a preto nemôže niesť ťmôtosnú potrubia, pre ktoré je potrebné riešenie podporu inak.

RU - Насос, не установленный на основание, не может подвергаться нагрузке трубопроводов, которая должна быть распределена иным способом.

RO - Pompa care nu se sprijină pe o bază nu poate suporta greutatea conductelor care trebuie să fie susținută alfel.

LT - Siurblys, kuris nesiremia į pagrindą, negali išlaikyti vamzdynų, todėl jie turi būti prilaikomi kitokiu būdu.

ع - المضخة التي لا تجلس على قاعدة لا يمكنه تحمل وزن الأنابيب والتي يجب أن يكون موزع بشكل آخر.

IT - **Feka:** elettropompe sommergibili idonee per pompare acque luride da fossa biologica in installazioni fisse e con funzionamento automatico.

FR - **Feka:** électropompes submersibles indiquées pour le pompage d'eaux sales de fosse biologique en installations fixes et avec fonctionnement automatique.

GB - **Feka:** submersible electropumps suitable for pumping dirty water from septic tanks in fixed installations and with automatic operation.

DE - **Feka:** Tauchbare Elektropumpen zum Pumpen von Schmutzwässern aus biologischen Klärgärten in bleibenden Installationen und mit automatischer Funktion.

NL - **Feka:** elektronische dompelpompen geschikt voor het oppompen van onzuiver water van een septiche put in vaste installaties en met automatische werking.

ES - **Feka:** electrobombas sumergibles aptas para bombear aguas negras de fosa séptica en instalaciones fijas y con funcionamiento automático.

SE - **Feka:** Automatiska dränkbara elpumpar för fast installation som är lämpliga för pumpning av smutsigt vatten från avloppsbrunnar.

GR - **Feka:** υποβρυχίες ηλεκτρικές αντλίες κατάλληλες για την άντληση ακαθάρτων υδάτων από βιολογικούς βόθρους, με σταθερή τοποθέτηση και αυτόματη λειτουργία.

TR - **Feka:** otomatik işlemler ve sabit kurulumla septik depolardan kirli suları pompalamaya uygun daldirılabilir elektrikli pompalar.

SK - **Feka:** ponorné elektrické čerpadlá sú vhodné na čerpanie špinavých vôd z biologických jím pri stálych inštaláciách a s prevádzkou v automatickom režime.

RU - **Feka:** погружные электронасосы для выкачивания сточных вод из биологических ям в стационарных системах. Функционируют в автоматическом режиме.

RO - **Feka:** electropompe submersibile adecvate pentru pomparea apelor murdare din gropa biologică în instalații fixe și cu funcționare automată.

LT - **Feka:** panardinami siurbliai, tinkami siurbti nevarianam vandeniui iš biologinių talpų stacionariose instaliacijoje, dirbantys automatiškai.

ع - **FEKA:** مضخات غاطسة ملائمة لضخ مياه قذرة من أبار المجاري في محطات ثابتة ويعمل أوتوماتيكي.

IT - Controllare il senso di rotazione per motori trifase. Il senso corretto fornisce maggiore portata. In caso contrario invertire tra di loro due qualsiasi conduttori di fase, dopo aver scollegato l'elettropompa dalla rete di alimentazione.

FR - Contrôler le sens de rotation pour moteurs triphasés. Le sens correcte fournit un plus grand débit. En cas contraire inverser entre es deux conducteurs de phase quelconques, après avoir débranché l'électropompe.

GB - Check the direction of rotation on three-phase motors. The correct direction supplies greater flow rate. If the motor is turning in the wrong direction, invert any two phase leads, after having disconnected the electropump from the power mains.

DE - Bei dreiphasigen Motoren die Drehrichtung kontrollieren. Die korrekte Drehrichtung liefert eine höhere Fördermenge. Im gegenteiligen Fall die Elektropumpe von der Versorgung trennen und zwei beliebige Phasen austauschen.

NL - Controleer het draairichting van de draairichting. De juiste richting is de richting waarbij het grootste debiet wordt geproduceerd. Indien dit niet het geval is de aanwerpside faseleiders onderling verwisselen, na de elektropomp eerst van het voedingnet te hebben losgekoppeld.

ES - Compruebe la dirección de rotación de los motores trifásicos. La dirección correcta aporta más caudal. En caso contrario, invierta entre sí dos conductores de fase cualesquiera una vez desconectada la electrobomba de la red de alimentación.

SE - Kontrollera trifasmotorernas rotationsriktning. Korrekt rotationsriktning ger en högre kapacitet. I motsatt fall ska du koppla elumpen från elnätet och kasta om fasledarna.

GR - Ελέγξτε τη φορά περιστροφής των τριφασικών κινητήρων. Η σωστή φορά εξασφαλίζει μεγαλύτερη παροχή. Αν δεν είναι σωστή η φορά, αντιστρέψτε μεταξύ τους δύο οποιοδήποτε αγώγιμους φάσης, αφού αποσυνδέσετε την αντλία από το δίκτυο ηλεκτροδότησης.

TR - Üç fazlı motorlar için rotasyon yönünü kontrol edin. Doğru yön daha fazla kapasite sağlar. Aksi takdirde, elektro pompayı besleme güçlerini herhangi bir fazla karşılaştırmadan birbirini değiştirin.

SK - U trojfázových motorov je treba skontrolovať zmysel rotácie. Správny zmysel poskytuje vyšší výkon-dopravnú schopnosť. V opačnom prípade je treba navzájom vymeniť dva ktorkoľvek fázové vodiče po odpojení elektrického čerpadla z napájacej siete.

RU - Проверить направление вращения трехфазных двигателей. Правильное направление вращения обеспечивает больший расход. В случае если направление вращения окажется неправильным, поменять местами два любых проводка фазы, предварительно отключив электронасос от электросети.

RO - Controlați sensul de rotație pentru motoarele trifazice. Sensul corect furnizează o mai mare cantitate. În caz contrar schimbați între ei doi conductori de fază oarecare, după ce ați întrerupt electropompa de la rețeaua de alimentare.

LT - Patikrinkite sukimosi kryptį trifaziniams variklams. Tinkama kryptis užtikrina didesnę debitą. Jeigu variklio sukimosi kryptis priešinga, suirkių atitinkamus laidus, sukeitus du fazų kontaktus priešinga kryptimi.

ع - المضخة الكهربائية عند شبكة الترموين.

IT - Prevedere un supporto dove appoggiare la pompa, nel caso di pozzetto con notevole sporcizia nel fondo.

FR - Prévoir un support sur lequel poser la pompe dans le cas de puisard avec une grande quantité de saleté dans le fond.

GB - Provide a support on which to set the pump if it is to be installed in a pit where the bottom is particularly dirty.

DE - Bei stark verschmutzten Brunnenböden eine Auflage für die Pumpe vorsehen.

NL - Zorg bij een put met een bijzondere vuile bodem voor een steun waar de pomp op kan rusten.

ES - En el caso de pozos con considerable suciedad en el fondo, disponer un soporte para apoyar la bomba.

SE - Förbered ett stöd på vilket pumpen kan placeras om brunnsen botten är mycket smutsig.

GR - Πρέπει να προβλεφτεί μια βάση έδρασης της αντλίας, σε περίπτωση που το φρέατο έχει πολλά ακαθάρσια στον πυθμένα.

TR - Tabanı ehemmiyetli deredece kirli olan kuyularda pompaya ayaklamak üzere bir destek kurulması önemlidir.

SK - Zabezpečte support na uloženie čerpadla v prípade šachty so značným znečistením na dne.

RU - Необходимо предусмотреть опорную платформу для установки насоса в случае значительных загрязнений дна.

RO - Dispuneți un suport acolo unde așezați pompa. În cazul unui locaș al acesetia cu multă murdărie pe fund.

LT - Jeigu siurblys montuojamas duobėje, kurios dugnas ypatingai nevalus, numatykite atramą ant kurios ji pastatysite.

ع - اعداد مسند- لوضع المضخة، في حالة العمل في بئر كثر الأوساخ فوضعا في القاع

IT - Prevedere dei pozzetti d'alloggiamento aventi dimensioni minime, tenendo presente la portata d'acqua in arrivo e la portata della pompa.

FR - Prévoir des puisards ayant des dimensions minimales, en tenant compte de la quantité d'eau à l'arrivée et du débit de la pompe.

GB - Provide housing pits with minimum dimensions, bearing in mind the quantity of water arriving and the flow rate of the pump.

DE - Für die Mindestabmessungen der Schächte die Menge des zufließenden Wassers und die Fördermenge der Pumpe berücksichtigen.

NL - Plaats de pomp in een zo klein mogelijk reservoir en houd daarbij rekening met de omvang van de wateraanvoer en het debiet van de pomp.

ES - Disponer pozos de instalación con dimensiones mínimas teniendo en cuenta la cantidad de agua en entrada y el caudal de la bomba.

SE - Förbered rum för placering med så små mått som möjligt. Ta med i beräkningen tillöppsvattnets mängd och pumpens kapacitet.

GR - Πρέπει να προβλεφτεί φρέατο με ελάχιστες διαστάσεις, λαμβάνοντας υπόψη την εισροή στην ποσότητα νερού και τον παροχή της αντλίας.

TR - Çelen su miktarını ve pompa kapasitesini göz önünde tutarak minimum boyutlarda yuva yerleşim kuyuları oluşturulmalıdır.

SK - Zabezpečte šachty uloženie majšieho množstva vody zreteľom na množstvo vody na vstup a na výkon-dopravnú schopnosť čerpadla.

RU - Необходимо предусмотреть площадки для размещения насоса с минимальными размерами, учитывая величину входящей воды и расхода насоса.

RO - Dispuneți puțuri de colectare având dimensiuni minime, ținând cont de cantitatea de apă ce intră și de capacitatea pompei.

LT - Butina numatyti minimalius šulinio matmenis, vertinant pritekiančių vandens kiekius ir siurblio našumą.

ع - تثبيت حفر إسكان ذات الأبعاد الدنيا مع الأخذ بعين الاعتبار كمية المياه الواردة وقوة المضخة.

IT - Per lunghi periodi di inattività a temperatura inferiore a 0°C, assicurarsi che non ci siano residui d'acqua.

FR - En cas de longues périodes d'inactivité à une température inférieure à 0°C, s'assurer qu'il n'y a pas de résidus d'eau.

GB - For long periods of inactivity at a temperature below 0°C, ensure that there is no water residue.

DE - Wenn die Elektropumpe bei Temperaturen unter 0°C längere Zeit nicht betrieben wird, muss sichergestellt werden, dass kein Restwasser vorhanden ist.

NL - Controleer na lange periodes van stilstand bij temperaturen van beneden de 0°C of er geen waterresidu is in de pomp zijn achtergebleven.

ES - De mantener la electrobomba inactiva por largos periodos con temperatura inferior a 0°C, comprobar que no queden en ella residuos de agua.

SE - Kontrollera att det inte finns vatten kvar i pumpen om den ska avställas under en längre tid vid temperatur under 0°C.

GR - Σε περίπτωση μακροχρόνιου αδράνειας, σε θερμοκρασία χαμηλότερη από 0°C, βεβαιωθείτε να δεν υπάρχουν υπολείμματα νερού.

TR - Uzun süreler boyunca suyun kulllanılmama halinde, su atıklanmış bulunmadığından emin olunuz.

SK - Pred dlhším obdobím nečinnosti pri teplote nižšej ako 0°C je treba ubezpečiť sa o tom, či tam nie sú zvyšky vody.

RU - В случае длительного простоя при температуре ниже 0°C необходимо проверить, чтобы не было остатков чистой воды.

RO - Pentru perioade lungi de inactivitate la o temperatură de sub 0°C, asigurați-vă să nu existe rezidui de apă.

LT - Ilgi laikui nenaudojant siurblio, prie temperatūros žemesnės už 0°C, užtikrinkite, kad siurblyje nėra vandens.

ع - في حالة بقاء المضخة بدون عمل لمدة طويلة بدرجة حرارة تقل عن 0° - في حالة عدم وجود بقايا مياه داخلها.

IT - L'olio atossico, contenuto nella tenuta, può alterare le caratteristiche dell'acqua pura, se l'elettropompa dovesse avere delle perdite.

FR - L'huile atoxique, contenue dans la garniture d'étanchéité, peut altérer les caractéristiques de l'eau pure, si l'électropompe devait avoir des fuites.

GB - The non-toxic oil in the seal can alter the characteristics of pure water, if there should be any leaks in the electropump.

DE - Das in der Elektropumpe enthaltene Schmieröl der Dichtung ist ungiftig, kann aber bei eventuellen Undichtigkeiten die Eigenschaften des reinen Wassers verändern.

NL - De niet-giftige olie in de afdichting kan in geval van lekken in de elektropomp de eigenschappen van zuiver water veranderen.

ES - En el caso de pérdidas de la electrobomba, el aceite atóxico contenido en la junta estanca puede alterar las características del agua pura.

SE - Den giftiga oljan som finns i tätningen kan ändra det rena vattnets egenskaper om elumpen läcker.

GR - Το σκληρό λάδι που περιέχεται στο στεγανιστικό περιβλήμα, μπορεί να αλλάξει τα χαρακτηριστικά του καθαρού νερού, σε περίπτωση διαρροών από την αντλία.

TR - Contarda kapsamlan zararlı yağ, elektro pompanın sızması yapması halinde, saf suyun özellikleri üzerinde etki gösterebilir.

SK - Netoxický olej obsiahnutý v tesnení môže zmeniť charakteristický čistej vody vtedy keď elektrické čerpadlo málo úniku.

RU - Нетоксичное масло, содержащееся в уплотнении, может изменить свойства чистой воды в случае ее утечки из электронасоса.

RO - Uleiul netoxic, conținut în etanșeizare, poate altera caracteristicile apei pure, în cazul în care electropompa ar avea pierderi.

LT - Netoksinis tepalas likęs siurblyje, jam ištekėjus, gali pakeisti gryno vandens savybes.

ع - الزيت الغير السام الموجود في الخزان قد يغير في موازات المياه النقية فيما لو تعرضت المضخة إلى تسريب زيتية.

IT - L'olio atossico, contenuto nella tenuta, può alterare le caratteristiche dell'acqua pura, se l'elettropompa dovesse avere delle perdite.

FR - L'huile atoxique, contenue dans la garniture d'étanchéité, peut altérer les caractéristiques de l'eau pure, si l'électropompe devait avoir des fuites.

GB - The non-toxic oil in the seal can alter the characteristics of pure water, if there should be any leaks in the electropump.

DE - Das in der Elektropumpe enthaltene Schmieröl der Dichtung ist ungiftig, kann aber bei eventuellen Undichtigkeiten die Eigenschaften des reinen Wassers verändern.

NL - De niet-giftige olie in de afdichting kan in geval van lekken in de elektropomp de eigenschappen van zuiver water veranderen.

ES - En el caso de pérdidas de la electrobomba, el aceite atóxico contenido en la junta estanca puede alterar las características del agua pura.

SE - Den giftiga oljan som finns i tätningen kan ändra det rena vattnets egenskaper om elumpen läcker.

GR - Το σκληρό λάδι που περιέχεται στο στεγανιστικό περιβλήμα, μπορεί να αλλάξει τα χαρακτηριστικά του καθαρού νερού, σε περίπτωση διαρροών από την αντλία.

TR - Contarda kapsamlan zararlı yağ, elektro pompanın sızması yapması halinde, saf suyun özellikleri üzerinde etki gösterebilir.

SK - Netoxický olej obsiahnutý v tesnení môže zmeniť charakteristický čistej vody vtedy keď elektrické čerpadlo málo úniku.

RU - Нетоксичное масло, содержащееся в уплотнении, может изменить свойства чистой воды в случае ее утечки из электронасоса.

RO - Uleiul netoxic, conținut în etanșeizare, poate altera caracteristicile apei pure, în cazul în care electropompa ar avea pierderi.

LT - Netoksinis tepalas likęs siurblyje, jam ištekėjus, gali pakeisti gryno vandens savybes.

ع - الزيت الغير السام الموجود في الخزان قد يغير في موازات المياه النقية فيما لو تعرضت المضخة إلى تسريب زيتية.

IT - L'olio atossico, contenuto nella tenuta, può alterare le caratteristiche dell'acqua pura, se l'elettropompa dovesse avere delle perdite.

FR - L'huile atoxique, contenue dans la garniture d'étanchéité, peut altérer les caractéristiques de l'eau pure, si l'électropompe devait avoir des fuites.

GB - The non-toxic oil in the seal can alter the characteristics of pure water, if there should be any leaks in the electropump.

DE - Das in der Elektropumpe enthaltene Schmieröl der Dichtung ist ungiftig, kann aber bei eventuellen Undichtigkeiten die Eigenschaften des reinen Wassers verändern.

NL - De niet-giftige olie in de afdichting kan in geval van lekken in de elektropomp de eigenschappen van zuiver water veranderen.

ES - En el caso de pérdidas de la electrobomba, el aceite atóxico contenido en la junta estanca puede alterar las características del agua pura.

SE - Den giftiga oljan som finns i tätningen kan ändra det rena vattnets egenskaper om elumpen läcker.

GR - Το σκληρό λάδι που περιέχεται στο στεγανιστικό περιβλήμα, μπορεί να αλλάξει τα χαρακτηριστικά του καθαρού νερού, σε περίπτωση διαρροών από την αντλία.

TR - Contarda kapsamlan zararlı yağ, elektro pompanın sızması yapması halinde, saf suyun özellikleri üzerinde etki gösterebilir.

SK - Netoxický olej obsiahnutý v tesnení môže zmeniť charakteristický čistej vody vtedy keď elektrické čerpadlo málo úniku.

RU - Нетоксичное масло, содержащееся в уплотнении, может изменить свойства чистой воды в случае ее утечки из электронасоса.

RO - Uleiul netoxic, conținut în etanșeizare, poate altera caracteristicile apei pure, în cazul în care electropompa ar avea pierderi.

LT - Netoksinis tepalas likęs siurblyje, jam ištekėjus, gali pakeisti gryno vandens savybes.

ع - الزيت الغير السام الموجود في الخزان قد يغير في موازات المياه النقية فيما لو تعرضت المضخة إلى تسريب زيتية.

IT - L'olio atossico, contenuto nella tenuta, può alterare le caratteristiche dell'acqua pura, se l'elettropompa dovesse avere delle perdite.

FR - L'huile atoxique, contenue dans la garniture d'étanchéité, peut altérer les caractéristiques de l'eau pure, si l'électropompe devait avoir des fuites.

GB - The non-toxic oil in the seal can alter the characteristics of pure water, if there should be any leaks in the electropump.

DE - Das in der Elektropumpe enthaltene Schmieröl der Dichtung ist ungiftig, kann aber bei eventuellen Undichtigkeiten die Eigenschaften des reinen Wassers verändern.

NL - De niet-giftige olie in de afdichting kan in geval van lekken in de elektropomp de eigenschappen van zuiver water veranderen.

ES - En el caso de pérdidas de la electrobomba, el aceite atóxico contenido en la junta estanca puede alterar las características del agua pura.

SE - Den giftiga oljan som finns i tätningen kan ändra det rena vattnets egenskaper om elumpen läcker.

GR - Το σκληρό λάδι που περιέχεται στο στεγανιστικό περιβλήμα, μπορεί να αλλάξει τα χαρακτηριστικά του καθαρού νερού, σε περίπτωση διαρροών από την αντλία.

TR - Contarda kapsamlan zararlı yağ, elektro pompanın sızması yapması halinde, saf suyun özellikleri üzerinde etki gösterebilir.

SK - Netoxický olej obsiahnutý v tesnení môže zmeniť charakteristický čistej vody vtedy keď elektrické čerpadlo málo úniku.

RU - Нетоксичное масло, содержащееся в уплотнении, может изменить свойства чистой воды в случае ее утечки из электронасоса.

RO - Uleiul netoxic, conținut în etanșeizare, poate altera caracteristicile apei pure, în cazul în care electropompa ar avea pierderi.

LT - Netoksinis tepalas likęs siurblyje, jam ištekėjus, gali pakeisti gryno vandens savybes.

ع - الزيت الغير السام الموجود في الخزان قد يغير في موازات المياه النقية فيما لو تعرضت المضخة إلى تسريب زيتية.

IT - L'olio atossico, contenuto nella tenuta, può alterare le caratteristiche dell'acqua pura, se l'elettropompa dovesse avere delle perdite.

FR - L'huile atoxique, contenue dans la garniture d'étanchéité, peut altérer les caractéristiques de l'eau pure, si l'électropompe devait avoir des fuites.

GB - The non-toxic oil in the seal can alter the characteristics of pure water, if there should be any leaks in the electropump.

DE - Das in der Elektropumpe enthaltene Schmieröl der Dichtung ist ungiftig, kann aber bei eventuellen Undichtigkeiten die Eigenschaften des reinen Wassers verändern.

NL - De niet-giftige olie in de afdichting kan in geval van lekken in de elektropomp de eigenschappen van zuiver water veranderen.

ES - En el caso de pérdidas de la electrobomba, el aceite atóxico contenido en la junta estanca puede alterar las características del agua pura.

SE - Den giftiga oljan som finns i tätningen kan ändra det rena vattnets egenskaper om elumpen läcker.

GR - Το σκληρό λάδι που περιέχεται στο στεγανιστικό περιβλήμα, μπορεί να αλλάξει τα χαρακτηριστικά του καθαρού νερού, σε περίπτωση διαρροών από την αντλία.

TR - Contarda kapsamlan zararlı yağ, elektro pompanın sızması yapması halinde, saf suyun özellikleri üzerinde etki gösterebilir.

SK - Netoxický olej obsiahnutý v tesnení môže zmeniť charakteristický čistej vody vtedy keď elektrické čerpadlo málo úniku.

RU - Нетоксичное масло, содержащееся в уплотнении, может изменить свойства чистой воды в случае ее утечки из электронасоса.

RO - Uleiul netoxic, conținut în etanșeizare, poate altera caracteristicile apei pure, în cazul în care electropompa ar avea pierderi.

LT - Netoksinis tepalas likęs siurblyje, jam ištekėjus, gali pakeisti gryno vandens savybes.

ع - الزيت الغير السام الموجود في الخزان قد يغير في موازات المياه النقية فيما لو تعرضت المضخة إلى تسريب زيتية.

IT - L'olio atossico, contenuto nella tenuta, può alterare le caratteristiche dell'acqua pura, se l'elettropompa dovesse avere delle perdite.

FR - L'huile atoxique, contenue dans la garniture d'étanchéité, peut altérer les caractéristiques de l'eau pure, si l'électropompe devait avoir des fuites.

GB - The non-toxic oil in the seal can alter the characteristics of pure water, if there should be any leaks in the electropump.

DE - Das in der Elektropumpe enthaltene Schmieröl der Dichtung ist ungiftig, kann aber bei eventuellen Undichtigkeiten die Eigenschaften des reinen Wassers verändern.

NL - De niet-giftige olie in de afdichting kan in geval van lekken in de elektropomp de eigenschappen van zuiver water veranderen.

ES - En el caso de pérdidas de la electrobomba, el aceite atóxico contenido en la junta estanca puede alterar las características del agua pura.

SE - Den giftiga oljan som finns i tätningen kan ändra det rena vattnets egenskaper om elumpen läcker.

GR - Το σκληρό λάδι που περιέχεται στο στεγανιστικό περιβλήμα, μπορεί να αλλάξει τα χαρακτηριστικά του καθαρού νερού, σε περίπτωση διαρροών από την αντλία.

TR - Contarda kapsamlan zararlı yağ, elektro pompanın sızması yapması halinde, saf suyun özellikleri üzerinde etki gösterebilir.

SK - Netoxický olej obsiahnutý v tesnení môže zmeniť charakteristický čistej vody vtedy keď elektrické čerpadlo málo úniku.

RU - Нетоксичное масло, содержащееся в уплотнении, может изменить свойства чистой воды в случае ее утечки из электронасоса.

RO - Uleiul netoxic, conținut în etanșeizare, poate altera caracteristicile apei pure, în cazul în care electropompa ar avea pierderi.

LT - Netoksinis tepalas likęs siurblyje, jam ištekėjus, gali pakeisti gryno vandens savybes.

ع - الزيت الغير السام الموجود في الخزان قد يغير في موازات المياه النقية فيما لو تعرضت المضخة إلى تسريب زيتية.

IT - L'olio atossico, contenuto nella tenuta, può alterare le caratteristiche dell'acqua pura, se l'elettropompa dovesse avere delle perdite.

FR - L'huile atoxique, contenue dans la garniture d'étanchéité, peut altérer les caractéristiques de l'eau pure, si l'électropompe devait avoir des fuites.

GB - The non-toxic oil in the seal can alter the characteristics of pure water, if there should be any leaks in the electropump.

DE - Das in der Elektropumpe enthaltene Schmieröl der Dichtung ist ungiftig, kann aber bei eventuellen Undichtigkeiten die Eigenschaften des reinen Wassers verändern.

NL - De niet-giftige olie in de afdichting kan in geval van lekken in de elektropomp de eigenschappen van zuiver water veranderen.

ES - En el caso de pérdidas de la electrobomba, el aceite atóxico contenido en la junta estanca puede alterar las características del agua pura.

SE - Den giftiga oljan som finns i tätningen kan ändra det rena vattnets egenskaper om elumpen läcker.

GR - Το σκληρό λάδι που περιέχεται στο στεγανιστικό περιβλήμα, μπορεί να αλλάξει τα χαρακτηριστικά του καθαρού νερού, σε περίπτωση διαρροών από την αντλία.

TR - Contarda kapsamlan zararlı yağ, elektro pompanın sızması yapması halinde, saf suyun özellikleri üzerinde etki gösterebilir.

SK - Netoxický olej obsiahnutý v tesnení môže zmeniť charakteristický čistej vody vtedy keď elektrické čerpadlo málo úniku.

RU - Нетоксичное масло, содержащееся в уплотнении, может изменить свойства чистой воды в случае ее утечки из электронасоса.

RO - Uleiul netoxic, conținut în etanșeizare, poate altera caracteristicile apei pure, în cazul în care electropompa ar avea pierderi.

LT - Netoksinis tepalas likęs siurblyje, jam ištekėjus, gali pakeisti gryno vandens savybes.

ع - الزيت الغير السام الموجود في الخزان قد يغير في موازات المياه النقية فيما لو تعرضت المضخة إلى تسريب زيتية.

IT - L'olio atossico, contenuto nella tenuta, può alterare le caratteristiche dell'acqua pura, se l'elettropompa dovesse avere delle perdite.

FR - L'huile atoxique, contenue dans la garniture d'étanchéité, peut altérer les caractéristiques de l'eau pure, si l'électropompe devait avoir des fuites.

GB - The non-toxic oil in the seal can alter the characteristics of pure water, if there should be any leaks in the electropump.

DE - Das in der Elektropumpe enthaltene Schmieröl der Dichtung ist ungiftig, kann aber bei eventuellen Undichtigkeiten die Eigenschaften des reinen Wassers verändern.

NL - De niet-giftige olie in de afdichting kan in geval van lekken in de elektropomp de eigenschappen van zuiver water veranderen.

ES - En el caso de pérdidas de la electrobomba, el aceite atóxico contenido en la junta estanca puede alterar las características del agua pura.

SE - Den giftiga oljan som finns i tätningen kan ändra det rena vattnets egenskaper om elumpen läcker.

GR - Το σκληρό λάδι που περιέχεται στο στεγανιστικό περιβλήμα, μπορεί να αλλάξει τα χαρακτηριστικά του καθαρού νερού, σε περίπτωση διαρροών από την αντλία.

TR - Contarda kapsamlan zararlı yağ, elektro pompanın sızması yapması halinde, saf suyun özellikleri üzerinde etki gösterebilir.

SK - Netoxický olej obsiahnutý v tesnení môže zmeniť charakteristický čistej vody vtedy keď elektrické čerpadlo málo úniku.

RU - Нетоксичное масло

